

Zeitschrift: Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 40 (1989)

Heft: 1

Vorwort: Editorial

Autor: Kaenel, Philippe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Le territoire helvétique, tel que nous le connaissons aujourd'hui, s'est constitué par étapes, parallèlement à l'histoire de la production et de la diffusion des biens artistiques, des modèles, des pratiques ou des styles. Entre les cantons suisses frontaliers et des régions limitrophes comme l'Alsace, la Savoie, le Piémont, l'Autriche ou le Liechtenstein, quels types d'échanges ont pu s'engager? Comment gérer ce patrimoine dont les racines plongent souvent d'un côté et de l'autre? Quel est le passe-

port artistique de certains artistes ou architectes, à cheval entre les frontières?

Les auteurs ont traité de ces questions de manière fort variable, suivant l'objet qu'ils ont proposé, selon leurs intérêts méthodologiques, mais aussi selon leur appartenance géographique. C'est pourquoi le résultat est assez hétérogène, car la notion de «frontière», bien qu'elle semble incontournable, n'a de sens que si l'on veut bien lui en donner un.

Das Gebiet der Schweiz, so wie wir es heute kennen, hat sich allmählich gebildet – parallel zur Geschichte der Produktion und Verbreitung von Kunstgut, der Vorbilder, Gepflogenheiten oder Stile. Was für ein Austausch hat zwischen den Schweizer Grenzkantonen und ihren benachbarten Gebieten wie etwa dem Elsass, Savoyen, dem Piemont, Österreich oder Liechtenstein stattgefunden? Wie soll man mit diesem Erbe, das oft beidseits der Grenze wurzelt, umgehen? Welches ist die künstlerische

Identität von Malern und Architekten in solchen Grenzgebieten?

Die Autoren haben diese Fragen sehr unterschiedlich behandelt, je nach dem Objekt, das sie vorlegen, nach ihrer Methodik, aber auch nach ihrer geographischen Zugehörigkeit. Das Ergebnis ist somit recht heterogen, denn die Bezeichnung «Grenze» hat, obschon sie unumgänglich scheint, nur dann einen Sinn, wenn man ihr einen solchen geben will.

Il territorio elvetico, quale esso ci appare, si è formato gradualmente di pari passo con lo svolgersi della produzione e della diffusione dei beni artistici, dei modelli, degli usi o degli stili. Quali tipi di scambio fiorirono tra i cantoni svizzeri di frontiera e le rispettive regioni limitrofe tra cui l'Alsazia, la Savoia, il Piemonte, l'Austria e il Lichtenstein? In che modo occorre gestire questo patrimonio le cui radici penetrano sovente da ambo i lati? Come defi-

nire l'appartenenza artistica di coloro che, artigiani o architetti, operarono tra una zona e l'altra? Gli autori hanno trattato questi problemi da diversi punti di vista, secondo l'argomento, i loro interessi metodologici, ma anche secondo la loro provenienza. Per queste ragioni, l'insieme degli interventi risulta alquanto eterogeneo: Il concetto di frontiera, in apparenza inevitabile, ha senso solo se senso gli si vuol dare.

Philippe Kaenel